

# ACCIÓN URGENTE

## MUJER DESAPARECIDA EN EL NORTE DEL CÁUCASO

El 22 de diciembre, en el Cáucaso Septentrional, Rusia, unos hombres armados con traje de camuflaje y pasamontañas se llevaron a Zalina Elhoroeva, según señalan dos testigos. Su familia ha presentado varias denuncias ante los organismos encargados de hacer cumplir la ley, pero no se ha vuelto a ver a Zalina desde entonces y se desconoce su actual paradero.

**Zalina Elhoroeva** (Yelkhoroeva), de 30 años de edad, iba en taxi de Valdikavkaz, en Osetia del Norte, a Nazran, en Ingusetia, en el Cáucaso Septentrional, junto a la esposa de su hermano. Según su familia, que fue informada por la esposa del hermano de Zalina Elhoroeva y por el taxista, la carretera que atraviesa el pueblo de Chermen, por el que estaban pasando, estaba bloqueada por cuatro vehículos (modelos UAZ y VAZ-2114), con frecuencia utilizados por los organismos encargados de hacer cumplir la ley.

Unos hombres armados, en traje de camuflaje y con pasamontañas, que hablaban ruso sin acento extranjero, solicitaron ver su documentación, tras lo cual subieron a Zalina Elhoroeva a un coche VAZ-2114 de color plateado y se la llevaron sin dar explicación alguna. Le pidieron al conductor que fuera a "Chermenskii Krug" (un control en la frontera administrativa entre Osetia del Norte e Ingusetia, a cargo de funcionarios encargados de hacer cumplir la ley armados) y que la esperara allí. Sin embargo, Zalina Elhoroeva no apareció.

### ESCRIBAN INMEDIATAMENTE, en ruso o en su propio idioma:

- instando a las autoridades a establecer el paradero de Zalina Elhoroeva y a garantizar su seguridad;
- expresando preocupación por que haya podido ser víctima de una desaparición forzosa;
- pidiendo una investigación a fondo, independiente e imparcial sobre las circunstancias de su posible desaparición forzosa, que incluya la identificación de los responsables y su enjuiciamiento.

### ENVÍEN LLAMAMIENTOS ANTES DEL 4 DE FEBRERO DE 2011 A:

#### Ministro del Interior

Minister of Interior  
Lt-Gen A. F. Akhmetkhanov  
Ministry of Interior of North Ossetia  
Pushkinskaya street 10V  
Vladikavkaz 362004  
RSO-Alania, Federación Rusa  
Fax: +7 8672 53 45 54  
Correo-e: mvdosetia@rambler.ru

**Tratamiento: Dear Mr Minister/Sr. Ministro**

#### Fiscal de Osetia del Norte

Prosecutor of North Ossetia  
Mr Vladimir Pavlovich Vekshin  
Prosecutor's Office of RSO-Alania  
Pushkinskaya street 8  
Vladikavkaz 362004  
Republic of North Ossetia - Alania  
Federación Rusa  
Fax: +7 8672 53 23 72  
Correo-e: info@procuror-osetia.ru

**Tratamiento: Dear Mr Prosecutor/Sr. Fiscal**

#### Director del UFSB RF de RSO-Alania

Head of UFSB RF for RSO-Alania  
Maj-Gen Oleg Yatskov  
Directorate for the Federal Security Service for North Ossetia  
Mordovtseva street 6  
Vladikavkaz 362040  
RSO-Alania, Federación Rusa  
Fax: +7 8672 53 41 76

**Tratamiento: Dear Maj-Gen Yatskov/Sr. General de División Yatskov**

Si al marcar los números arriba indicados contestara una persona, digan claramente "FAX".

Envíen también copia a la representación diplomática de Federación Rusa acreditada en su país. Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar los llamamientos después de la fecha antes indicada.



# ACCIÓN URGENTE

## MUJER DESAPARECIDA EN EL NORTE DEL CÁUCASO

### INFORMACIÓN ADICIONAL

Zalina Elhoroeva iba a Vladikavkaz a visitar a su hermano, Timur Elhoroev, quien había sido trasladado a principios de diciembre de un hospital a un centro de prisión preventiva, por un organismo encargado de hacer cumplir la ley. Se encontraba hospitalizado tras un incidente ocurrido el 18 de noviembre en Nazran, cuando unos desconocidos abrieron fuego contra el coche en que viajaba, hiriéndole de gravedad y causando la muerte del conductor. Según el centro de derechos humanos Memorial, el padre de Timur Elhoroev ignora cuáles son los cargos formulados contra su hijo.

Amnistía Internacional ha recibido numerosos informes de Ingusetia, Osetia del Norte y de todo el Cáucaso Septentrional de Rusia sobre la detención de personas por miembros de los organismos encargados de hacer cumplir la ley, quienes se cubren el rostro y se niegan a identificarse y a explicar los motivos de estos arrestos, así como a decir adónde se llevan a las personas detenidas. En algunos casos, después de un periodo inicial de detención en régimen de incomunicación, las familias se enteran posteriormente de que sus familiares están siendo investigados y de que la policía u otro organismo encargado los tienen recluidos. En otros casos, nunca llegan a conocer su paradero.

Según el derecho internacional, la desaparición forzosa constituye un delito que viola el derecho de las personas al reconocimiento de su personalidad jurídica, el derecho a la libertad y a la seguridad personales, el derecho a no ser sometidas a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes y el derecho a la vida.

Las condiciones de seguridad en el Cáucaso Septentrional son inestables y la violencia afecta a Ingusetia y a Osetia del Norte. Existen grupos armados que llevan a cabo ataques esporádicos contra los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, pero que también han perpetrado ataques suicidas con bomba dirigidos contra la población civil de forma indiscriminada. En septiembre, según se informa, un coche bomba mató al menos a 17 personas y dejó más de 100 heridos en Vladikavkaz, en Osetia del Norte-Alania. Los funcionarios encargados de hacer cumplir la ley también son regularmente denunciados por utilizar métodos ilegales para combatir la violencia armada, que con frecuencia implican la violación de derechos humanos. A menudo se informa de presuntos casos de desaparición, detención ilegal, torturas y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, así como de ejecuciones extrajudiciales, en todo el Cáucaso Septentrional.

AU: 267/10 Índice: EUR 46/041/2010 Fecha de emisión: 24 de diciembre de 2010



